



مسابقة الالتحاق بالتكوين في الطور الثالث من أجل الحصول على شهادة الدكتوراه
الموسم الجامعي 2021/2020

التاريخ: 2021-03-04

امتحان مادة: علم المصطلح

الإجابة النموذجية

*الإجابة تكون في مقال يقدمه الطالب على شكل:

1. مقدمة: يتحدث فيها الطالب عن: أهم خصائص اللغة المصطلحية من جهة الدقة والوضوح والإيجاز وينتقل منه إلى تمهيد الحديث عن المشاكل المصطلح العربي. (0.5)

2. عرض: الإجابة عن الأسئلة المطروحة:

أ- تصنيف المشكلات مع التمثيل: وأصناف هذه المشكلات هي: (06ن)

. مشكلات لغوية:

- (ثراء اللغة المستقبلية، المثال: (0.5+0.5)

- تعدد المصطلحات في اللغة المصدر، المثال: (0.5+0.5)

. مشكلات تنظيمية:

- (النزعة الفردية والعفوية في وضع المصطلح، مثال: (0.5+0.5)

- الغفلة عن المصطلح التراثي، مثال: (0.5+0.5)

- عدم تطبيق قرارات المجامع اللغوية، (01)

. مشكلات تقنية: عدم توفر بنوك مصطلحية تكون مرجعا موجهها عند الوضع والاستعمال. (01)

- ب- سبل البرهنة على قدرة اللغة العربية على استيعاب المفاهيم المستحدثة: (06ن)
- سعة مفردات اللغة العربية: فهي من أغنى لغات العالم مفردات، ففي اللسان فقط فيه أكثر من 80 ألف مادة معجمية (02ن)
 - اتساع أساليب اللغة العربية في طرق وضع المصطلحات: (المجاز، الاشتقاق، النحت، التعريب، الترجمة (02ن)
 - كثرة الصيغ والأوزان العربية، فهي من أقوى اللغات الاشتقاقية: (ففي المصدر فقط فيه: المصدر، المصدر الميمي، المصدر الصناعي، مصدر المرة، مصدر الهيئة (02ن)
- ج- بناء مصطلحية عربية دقيقة مع بيان أهمية الاستفادة من المصطلح التراثي: (07ن)
- تفعيل دور الهيئات العلمية: المجامع اللغوية، مكاتب الترجمة والتعريب (01ن)
 - تكوين خبرات بشرية علمية متخصصة في الترجمة والتعريب ... (01ن)
 - الاستفادة من المصطلح التراثي، لأنه يتوفر على مجموعة من المزايا، من أهمها: (01ن)
- ربط المفاهيم القديمة بالحديثة. (01ن)
 - سلامة المصطلح التراثي وسهولته، لخضوعه لتجربة التداولية. (01ن)
 - تجنب مخاطر التعريب والترجمة والاقتراض. (01ن)
 - تجنب مخاطر تعدد المصطلحات ذات المفهوم الواحد. (01ن)

3. خاتمة: يتحدث فيها عن أهمية توحيد المصطلح في بعث الحياة العلمية في شتى المجالات نحو التراكمية والتطور. (0.5)